

La sesion de esta tarde va dedicada a ⁷ 4 personas que no estan aqui por razones muy diferentes: Son Rine Leal, Oswaldo Dragun, Ileana Dieguez y ~~Pedro Monge~~

Geneaologia de este encuentro:

Norge Espinosa, en el ultimo numero de Tablas, alude en parte sobre el comienzo de esto

1. Carlos Espinos publica en Espana en 1992 la antologia Teatro cubano contemporaneo donde hablaba en el prologo de una dramaturgia escindida. Aunque esta antologia fue el comienzo de todo, en realidad la antologia se dio a conocer gracias al articulo
2. De Rine Leal "Asumir la totalidad del teatro cubano" publicado en La Gaceta de Cuba en 1992. Este articulo de Rine se publica en el mismo numero de la Gaceta al lado de otro articulo de corte periodistico de Enrique Nunez Rodriguez donde Nunez Rodriguez pretende desmontar la propuesta de Rine: "tenemos que sumir ese otro teatro como parte del nuestro, como expresion de nuestra cultura, y lo que es mas importante, estudiar su desarrollo injerto al nuestro, no como parte ajena."
3. De todo esto que sucedia en Cuba, estabamos al tanto nosotros aca. Igual que el libro de Carlos Espinosa pasaba misteriosamente mano a mano en Cuba, nosotros difundiamos por fax copias del articulo de Rine Leal hasta que se consiguieron los derechos de Rine para publicar el articulo en la revista Ollantay Theater Magazine, publicada por pedro Monge en Nueva York. "Asumir la totalidad del teatro cubano" salio publicado en 1993 aca en los Estados Unidos al lado de una respuesta titulada "Manos a la obra" donde pediamos lo mismo que pide Norge en el reciente articulo

de Tablas: informacion, intercambio: “ Deseamos comparar nuestras inquietudes literarias y el teatro cubano que se hace dentro y fuera de la isla. Si, deseamos ver nuestras obras participando en el festival del monologo, en el festival de Camaguey o en La Habana. . . Deseamos que nos tilden de buenos o malos autores luego de ver nuestras obras montadas en Cuba... Si, deseamos, unidos, sacar de la escena el espectro, los rencores y la desintegracion.”

4. Estas dos publicaciones de Ollantay se escribían mientras que Pedro Monge en Nueva York, Alberto Sarrain en Venezuela, Lillian Manzor en California, y Oswaldo Dragun e Ileana Dieguez en la Habana preparaban un pequeño encuentro como este que tenemos aquí hoy para ponerle manos a la obra. Aprovechábamos los talleres que impartía la EITALC en Cuba y el Festival Internacional de teatro de la Habana del 93 para organizar una mesa como esta. De Cuba participarían como críticas Raquel Carrio y Magaly Muguercia, Victor Varela y Carlos Diaz como directores, Gerardo Fullea y como dramaturgo. De acá iban a participar Alberto Sarrain, Lillian Manzor, Pedro Monge, Carmelita Tropicana, y Maria Irene Fornes. Descartamos a Carlos Espinosa pensando que era mucho pedir el incluirlo. Los dramaturgos exiliados ausentes también fueron invitados, aquella vez desde muy temprano, pero eligieron no participar. Originalmente, este encuentro iba a hacerse como parte de la conferencia del FIT en La Habana. Durante los planes, de Cuba sugirieron que el encuentro en vez de La Habana se llevaría a cabo en Machurrucutu. Obviamente, nosotros no estábamos muy de acuerdo en que el encuentro se hiciera en Machurrucutu en pleno periodo especial pero llegamos a un difícil consenso. Se haría en machurrucutu ya que nosotros no íbamos a ser los que canceláramos aquel evento.

Tres semanas antes del viaje, nos comunicaron que el encuentro no se daría. Nunca recibimos información precisa sobre por qué se canceló. Intuimos que las instituciones oficiales relacionadas al teatro no estaban de acuerdo en que fuese la EITALC el motor del encuentro y utilizaron esta excusa para cancelarlo. Sin embargo, si se nos dejó la puerta libre para participar en la EITALC y en el festival no como cubanos en USA, a pesar de que entrábamos al país como cubanos, sino como “miembros de la comunidad latina en USA”. Nosotros seguíamos con nuestros planes de ir aunque fuese a Machurrucutu y aunque fuese como latinos. Al final, solo nos dieron permiso de entrada a Carmelita Tropicana y a mí. Fornes no pudo ir por problemas personales y a Sarrain y a Monge les negaron la visa.

5. De aquel encuentro fallido, sin embargo, salieron muchas cosas, quizás lo más importantes fueron las amistades que se entablaron y el intercambio que comenzó a darse. Carmelita Tropicana hizo su performance Leche de Amnesia. Inés María Martíatu Terry y yo publicamos un artículo de reseña en The Drama Review. Ileana Dieguez y Magaly Muguercia vinieron a California. Víctor Varela y Feliz Lizarraga fueron invitados pero les denegaron las visas. Conocimos a Omar Valino y a Oriols que han podido venir a Miami, Etc., etc. Y hasta Monge y Sarrain han podido regresar a Cuba.
6. Cuando planeábamos este festival y este encuentro también tuvimos que bajar muchos factores. No queríamos darle mucha publicidad ni al festival ni al componente educativo porque no sabíamos si se iba a dar o no. Y nos movían dos razones importantes: 1) si surgía algún debate electrónico o en la prensa en torno al festival nos iba a polarizar al público. Publicamente, le agradezco a los miembros de

la prensa sus posturas mesuradas en torno al festival. 2) razón un poco más pueril y egoísta, si no se daba el festival, como todos estaban convencidos de que no se iba a dar, no queríamos darles el placer de que nos dijeran que habíamos perdido nuestro tiempo.

Aquí estamos esta tarde para continuar el diálogo que abrieron Carlos y Rine y, por que no, Nunez /rodriguez, en el 92.

Moises

Estorino - personal -

obras -

los q. viven aquí escriben sobre lo q. pasa en Cuba

yo escribo sobre lo q. pasa en Cuba →

una persona no puede abordar ese problema

diáspora - una de las cosas q. más afecta a la familia cubana - dividida

Chilío Estrezy - la imp. de la diáspora en mi obra es como explicar lo literario en la literatura

nostalgia de Virgilio, los amigos del Maril - "envidia - falta de coraje - me da cuenta de q. estaba encerrado - " q. se convirtió

en nostalgia - como Casals.

3) soledad - todo el mundo se va o se quiere ir - # crea instabilidad emocional porque son pocos los q. se quieren quedar a tu lado hay un mal rollo en el villón q. es desagradable

4) la geografía múltiple de la isla - (Gastón Baquero)

"¿tú no te quedas cuenta de q. somos un imperio"

Eva -

Carlos - el último refugio

Alberto Pedro -

"los artistas ni se quedan ni se van"

Valimó - hay que hacerlo con toda normalidad